

(N° 154)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 11 FÉVRIER 1925.

Projet de loi d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés ⁽¹⁾ .	Wetsontwerp op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der bedienden ⁽¹⁾ .
---	--

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. PECHER.

ART. 9.

Ajouter au 1° de l'article 9 les mots suivant :

Ce versement ouvre à l'intéressé le bénéfice de tous les avantages de la loi générale en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

ART. 10.

Ajouter in fine un 3° libellé comme suit :

3° Une quotité des versements personnels et patronaux, fixée respectivement à un cinquième de chacun d'eux et destinée à être versée à la Caisse

AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER PECHER INGEDIEND.

ART. 9.

Aan n° 1° van dit artikel toe te voegen :

Door deze storting krijgen de betrokkenen recht op al de voordeelen van de algemeene wet op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood.

ART. 10.

Aan het slot van dit artikel een n° 3° toe te voegen luidende :

Een gedeelte van de persoonlijke storting en van de werkgeversbijdrage, onderscheidenlijk bepaald op een vijfde van elke dezer en bestemd om in de bij

⁽¹⁾ Projet de loi, n° 435 (1923-1924).

Rapport, n° 111.

Amendements, n°s 112, 144, 148 et 152.

⁽¹⁾ Wetsontwerp, n° 435 (1923-1924).

Verslag, n° 111.

Amendementen, n°s 112, 144, 148 en 152.

d'invalidité dont il est question à l'article 39^{bis}.

ART. 33.

Rédiger l'article 33, 1^o b) comme suit :

b) La majoration et l'allocation gratuite respectivement prévues aux articles 22 et 33 de la loi générale.

ART. 34.

Rédiger l'article 34 comme suit :

L'allocation de vieillesse dont il est question au présent chapitre est immunisée totalement pour la fixation du montant de la majoration de rente ou de l'allocation gratuite à accorder aux intéressés en vertu des articles 22 et 33 de la loi générale d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

CHAPITRE VII^{bis} (nouveau).

**DISPOSITIONS RELATIVES A L'ASSURANCE
EN VUE DE L'INVALIDITÉ.**

ART. 39^{bis}.

Il est institué une Caisse d'invalidité dont la gestion est confiée au Conseil d'administration du Fonds d'allocations pour employés.

ART. 39^{ter}.

La Caisse d'invalidité sera alimentée par les versements prévus au 3^e de l'article 9, ainsi que par les remises que pourrait lui consacrer éventuellement sur ses ressources disponibles le

artikel 39^{bis} bedoelde Invaliditeitskas te worden gestort.

ART. 33.

N^o. 1^o b) te doen luiden :

b) De toeslag en de kosteloze toelage onderscheidenlijk voorzien bij de artikelen 22 en 33 van de algemeene wet.

ART. 34.

Dit artikel te doen luiden :

Met de in dit hoofdstuk bedoelde ouderdomstoelage wordt geen rekening gehouden voor het bepalen van het bedrag van den rentetoeslag of van de kosteloze toelage, aan de belanghebbers te verleenen krachtens de artikelen 22 en 33 van de algemeene wet op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood.

HOOFDSTUK VII^{bis} (nieuw).

BEPALINGEN BETREFFENDE DE INVALIDITEITSVERZEKERING.

ART. 39^{bis}.

Er wordt een Invaliditeitskas tot stand gebracht; het beheer er van wordt toevertrouwd aan den Beheerraad van het Toelagefonds voor bedienden.

ART. 39^{ter}.

De Invaliditeitskas wordt gestijfd door de bij n^o 3^e van artikel 9 voorziene stortingen, alsmede door hetgeen haar eventueel zou kunnen overgemaakt worden door het Nationaal Toelagefonds voor

Fonds National d'allocations pour employés.

ART. 39^{quater}.

Toutes dispositions relatives au droit à l'indemnité pour les employés invalides, à la définition du risque d'invalidité, aux mesures de liquidation et de contrôle seront réglées par arrêté royal.

bedienden op diens beschikbare fondsen.

ART. 39^{quater}.

Al de bepalingen betreffende het recht op vergoeding voor de invalide bedienden, betreffende de begripsbepaling van het invaliditeitsrisico en betreffende de maatregelen van verevening en van contrôle, worden bij Koninklijk besluit geregeld.

EDOUARD PECHER.

HENRI HEYMAN.

JOS. BOLOGNE.

LÉON TROCLET.

LOUIS FRANCK.

RENÉ DEBRUYNE.
